



Инструкция по эксплуатации

Подвесной светильник

> 6050



1 Содержание

1	Содержание	2
2	Общие сведения	2
3	Общие указания по технике безопасности	3
4	Соответствие стандартам	3
5	Предусмотренная область применения	3
6	Технические данные	4
7	Транспортировка, хранение и утилизация	8
8	Монтаж и установка	8
9	Ввод в эксплуатацию	12
10	Замена осветительного средства	12
11	Сброс теплового реле	14
12	Техническое обслуживание	15
13	Принадлежности и запасные детали	16
14	Сертификат соответствия ЕС	17

2 Общие сведения

2.1 Производитель

R. STAHL Schaltgeräte GmbH
Kompetenzcenter Licht
Nordstr. 10
99427 Weimar
Германия

Телефон: +49 3643 4324
Факс: +49 3643 4221-76
www.stahl-ex.com

R. STAHL Schaltgeräte GmbH
Am Bahnhof 30
74638 Waldenburg
Германия

Телефон: +49 7942 943-0
Факс: +49 7942 943-4333
www.stahl-ex.com

2.2 Указания в отношении инструкции по эксплуатации

Ид.-№: 165513/ 6050609300
Номер публикации: 2013-02-18·BA00·III·ru·08

Возможны технические изменения.

3 Общие указания по технике безопасности

3.1 Используемые символы

	Требование к проведению действий: Описывает действия, которые должен проводить пользователь.
	Символ реакции: описывает результаты или реакцию на действия.
	Символ перечисления
	Указательный символ: Описывает указания и рекомендации.
	Предупредительный символ: Опасность, вызванная находящимися под напряжением деталями.
	Предупредительный символ: Опасность, вызванная наличием взрывоопасной атмосферы.
	Предупредительный символ: Опасность, вызванная горячими поверхностями.

4 Соответствие стандартам

Соответствующие стандарты перечислены в сертификат соответствия стандартам ЕС.

5 Предусмотренная область применения

Подвесной светильник 6050 предусмотрен для применения на газозврывоопасных участках (зоны 1 и 2 согласно IEC 60079-10-1) и пылевзрывоопасных участках (зоны 21 и 22 согласно IEC 60079-10-2).

Светильник разработан для применения как внутри помещения, так и снаружи.

Эксплуатация в другом взрывоопасном участке не соответствует назначению и поэтому запрещена.

 ВНИМАНИЕ	
Использовать прибор только по назначению!	
	В противном случае, ответственность производителя и действие гарантии прекращаются.
	Использовать прибор исключительно согласно условиям эксплуатации данной инструкции.
	Эксплуатация прибора во взрывоопасных зонах исключительно в соответствии с данной инструкцией по эксплуатации.

6 Технические данные

Исполнение	6050/1 6050/3	6050/5 LED																																																																																																				
Взрывозащита																																																																																																						
IECEx																																																																																																						
Газо-взрывозащита	Ex de IIC T3, T4, T5, T6 ¹⁾	Ex de op IIC T4, T6 ¹⁾																																																																																																				
Пылевзрывозащита	Ex tD A21 IP6X T80 ... T154°C ¹⁾	Ex tb IIIC T ...°C ¹⁾																																																																																																				
Европа (ATEX)																																																																																																						
Газо-взрывозащита	⊕ II 2 G EEx de IIC T*	⊕ II 2 G Ex de opis IIC T ¹⁾ Gb																																																																																																				
Пылевзрывозащита	⊕ II 2 D IP 66 T _{O max.} *	⊕ II 2 D Ex tb IIIC T ¹⁾ °C Db																																																																																																				
	¹⁾ см. таблицу данных	¹⁾ см. таблицу данных																																																																																																				
Сертификаты																																																																																																						
IECEx	IECEx PTB 06.0049X	IECEx PTB 12.0017																																																																																																				
Европа (ATEX)																																																																																																						
Газо-взрывозащита	PTB 03 ATEX 1096 (зона 1)	PTB 11 ATEX 1045																																																																																																				
Пылевзрывозащита	PTB 03 ATEX 1096 (Zone 21)	PTB 11 ATEX 1045																																																																																																				
Другие сертификаты	Индия (PESO), Казахстан (JSC), допуск для судов (GL)	IECEx, ATEX																																																																																																				
Маркировка (CE)	CE 0158	CE 0158																																																																																																				
Номинальный ток	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Lampenart *)</th> <th>Fassung</th> <th>Leistung</th> <th>Lichtstrom</th> <th>I_N</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td rowspan="3">QT</td> <td>E27</td> <td>150 W</td> <td>2870 lm</td> <td>0,65 A</td> </tr> <tr> <td>E40</td> <td>205 W</td> <td>4200 lm</td> <td>0,95 A</td> </tr> <tr> <td>E40</td> <td>500 W</td> <td>10250 lm</td> <td>2,27 A</td> </tr> <tr> <td rowspan="3">LME</td> <td>E27</td> <td>160 W</td> <td>3200 lm</td> <td>0,73 A</td> </tr> <tr> <td>E40</td> <td>250 W</td> <td>5400 lm</td> <td>1,20 A</td> </tr> <tr> <td>E40</td> <td>500 W</td> <td>13000 lm</td> <td>2,32 A</td> </tr> <tr> <td>TC-TSE</td> <td>E27</td> <td>23 W</td> <td>1500 lm</td> <td>0,10 A</td> </tr> <tr> <td rowspan="5">HIE</td> <td>E27</td> <td>70 W</td> <td>5100 lm</td> <td>0,43 A</td> </tr> <tr> <td>E27</td> <td>100 W</td> <td>7700 lm</td> <td>0,55 A</td> </tr> <tr> <td>E27</td> <td>150 W</td> <td>11500 lm</td> <td>0,80 A</td> </tr> <tr> <td>E40</td> <td>250 W</td> <td>19000 lm</td> <td>1,35 A</td> </tr> <tr> <td>E40</td> <td>400 W</td> <td>34000 lm</td> <td>2,10 A</td> </tr> <tr> <td rowspan="6">HSE</td> <td>E27</td> <td>50 W</td> <td>4000 lm</td> <td>0,30 A</td> </tr> <tr> <td>E27</td> <td>70 W</td> <td>5600 lm</td> <td>0,38 A</td> </tr> <tr> <td>E27</td> <td>110 W</td> <td>8000 lm</td> <td>0,63 A</td> </tr> <tr> <td>E40</td> <td>150 W</td> <td>15000 lm</td> <td>0,80 A</td> </tr> <tr> <td>E40</td> <td>250 W</td> <td>27000 lm</td> <td>1,35 A</td> </tr> <tr> <td>E40</td> <td>400 W</td> <td>48000 lm</td> <td>1,97 A</td> </tr> <tr> <td rowspan="3">QL</td> <td>Опция</td> <td>55 W</td> <td>3500 lm</td> <td>0,26 A</td> </tr> <tr> <td>Опция</td> <td>85 W</td> <td>6000 lm</td> <td>0,40 A</td> </tr> <tr> <td>Опция</td> <td>165 W</td> <td>12000 lm</td> <td>0,73 A</td> </tr> <tr> <td>LED</td> <td>Опция</td> <td>65W</td> <td>5300 lm</td> <td>0,9 A @ 110 V 0,4 A @ 230 V</td> </tr> </tbody> </table>	Lampenart *)	Fassung	Leistung	Lichtstrom	I _N	QT	E27	150 W	2870 lm	0,65 A	E40	205 W	4200 lm	0,95 A	E40	500 W	10250 lm	2,27 A	LME	E27	160 W	3200 lm	0,73 A	E40	250 W	5400 lm	1,20 A	E40	500 W	13000 lm	2,32 A	TC-TSE	E27	23 W	1500 lm	0,10 A	HIE	E27	70 W	5100 lm	0,43 A	E27	100 W	7700 lm	0,55 A	E27	150 W	11500 lm	0,80 A	E40	250 W	19000 lm	1,35 A	E40	400 W	34000 lm	2,10 A	HSE	E27	50 W	4000 lm	0,30 A	E27	70 W	5600 lm	0,38 A	E27	110 W	8000 lm	0,63 A	E40	150 W	15000 lm	0,80 A	E40	250 W	27000 lm	1,35 A	E40	400 W	48000 lm	1,97 A	QL	Опция	55 W	3500 lm	0,26 A	Опция	85 W	6000 lm	0,40 A	Опция	165 W	12000 lm	0,73 A	LED	Опция	65W	5300 lm	0,9 A @ 110 V 0,4 A @ 230 V	
Lampenart *)	Fassung	Leistung	Lichtstrom	I _N																																																																																																		
QT	E27	150 W	2870 lm	0,65 A																																																																																																		
	E40	205 W	4200 lm	0,95 A																																																																																																		
	E40	500 W	10250 lm	2,27 A																																																																																																		
LME	E27	160 W	3200 lm	0,73 A																																																																																																		
	E40	250 W	5400 lm	1,20 A																																																																																																		
	E40	500 W	13000 lm	2,32 A																																																																																																		
TC-TSE	E27	23 W	1500 lm	0,10 A																																																																																																		
HIE	E27	70 W	5100 lm	0,43 A																																																																																																		
	E27	100 W	7700 lm	0,55 A																																																																																																		
	E27	150 W	11500 lm	0,80 A																																																																																																		
	E40	250 W	19000 lm	1,35 A																																																																																																		
	E40	400 W	34000 lm	2,10 A																																																																																																		
HSE	E27	50 W	4000 lm	0,30 A																																																																																																		
	E27	70 W	5600 lm	0,38 A																																																																																																		
	E27	110 W	8000 lm	0,63 A																																																																																																		
	E40	150 W	15000 lm	0,80 A																																																																																																		
	E40	250 W	27000 lm	1,35 A																																																																																																		
	E40	400 W	48000 lm	1,97 A																																																																																																		
QL	Опция	55 W	3500 lm	0,26 A																																																																																																		
	Опция	85 W	6000 lm	0,40 A																																																																																																		
	Опция	165 W	12000 lm	0,73 A																																																																																																		
LED	Опция	65W	5300 lm	0,9 A @ 110 V 0,4 A @ 230 V																																																																																																		
	<p>*) QT → Галогенная лампа накаливания</p> <p>LME → Лампа смешанного света</p> <p>TC-TSE → Компактная лампа</p> <p>HIE → Металлогалогенная паросветная лампа</p> <p>HSE → Натриевая паросветная лампа высокого давления</p> <p>QL → Индукционная лампа</p> <p>LED → LED</p>																																																																																																					
Расчетное рабочее напряжение U _e	220, 230, 240, 250 V AC (± 6 %), 50 Hz für 6050/1 унд 6050/3, Другие по запросу 100 V ... 277 V AC 50 / 60 Hz для 6050/5 LED Соблюдать данные на фирменной табличке!!	100 ... 277 V AC 50 / 60 Hz																																																																																																				
Коэффициент мощности	cos φ ≥ 0,9 (с компенсацией)	cos φ ≥ 0,9 (с компенсацией)																																																																																																				
Класс защиты	I (внутренний + внешний PE / PA-контакт)	I (внутренний + внешний PE / PA-контакт)																																																																																																				

Возможности подключения	L1 + N + PE для 4 мм ² одно- и тонкопроволочный
Материал	
Материал корпуса	Легкий металл
Защитное стекло	Термостойкое прессованное стекло
Уплотнение крышки	NBR (бутадиен-нитрильный каучук)
Внутренний рефлектор	Алюминий, отполированный до блеска
Внешний рефлектор	Сверхчистый алюминий
Защитная сетка	Стальная проволока (нержавеющая сталь)
Блокировка корпуса	M 4, головка винта Torx
Рабочее положение	Подвесное или угол поворота ± 40 °
Монтаж	посредством резьбы 2 x M 8 / 2 x M 10 в крышке светильника В качестве альтернативы: посредством дополнительной монтажной скобы (нержавеющая сталь); регулируется поэтапно на 10 °
Вид защиты	IP66; IP68 (глубина погружения 10 м на 30 мин) только для размера 1
Окружающая температура	для 6050/1: - 40 ... + 40 °C / + 50 °C -- - 20 ... + 40 °C для светильников с лампами QL - 20 ... + 40 °C для TC-TSE для 6050/3 - 20 ... + 40 °C / + 50 °C для 6050/5: - 40 ... + 55 °C при T4или T100°C - 40 ... + 40 °C при T6 или T80 °C
Срок службы	
Светодиод	50.000h T _a = 40°C 50.000h T _a = 50°C с контролем температуры (LEDs вниз регулируется в T _a > 40°C) 40.000h T _a = 50°C
Защитная сетка и внешний рефлектор	Можно смонтировать позднее посредством крепежных винтов M 6
Ввод проводки	
Стандарт	2 x M 25 x 1,5; 1 x кабельный ввод Ø 7 мм ... 17 мм, 1 x заглушка
Опция	- 2 x M 20 x 1,5; 1 x кабельный ввод Ø 6 мм ... 13 мм, 1 x заглушка - 2 x NPT 3/4" резьбовых отверстия - 2 x NPT 1" резьбовых отверстия
Отключение светильника	2-полюсн.; при открывании защитного стекла (опция)

Оснащение лампами, температурные классы, температуры поверхностей

Таблица данных

Исполнение	Вид лампы ¹⁾	Патрон лампы	Мощность лампы	Температурный класс при T _a =		T _{О макс.} при T _a = 40 °C	Номер заказа	Вес
				40 °C	50 °C			
Подвесные светильники, серия 6050, размер 1 до 250 Вт; зона 1, 21	QT	E27	150 Вт	T4	T4	142 °C	6050/11...11510-.0.-1	10,700
	QT	E27	205 Вт	T3	--	142 °C	6050/11...12510-.0.-1	10,800
	LME	E27	160 Вт	T4	--	123 °C	6050/11...11610-.0.-1	10,900
	TC-TSE	E27	23 Вт	T6	--	70 °C	6050/11...10210-.0.-1	10,800
	HIE	E27	70 Вт	T5	T4	90 °C	6050/11...2071-.0.-1	10,700
	HIE	E27	100 Вт	T4	--	105 °C	6050/11...2101-.0.-1	11,100
	HIE	E27	150 Вт	T4	--	125 °C	6050/11...2151-.0.-1	12,100
	HSE	E27	50 Вт	T5	T4	100 °C	6050/11...3051-.0.-1	10,250
	HSE	E27	70 Вт	T5	T4	100 °C	6050/11...3071-.0.-1	10,700
	HSE	E27	110 Вт	T4	--	106 °C	6050/11...3111-.0.-1	11,500
	QL	Опция	55 Вт	T6	--	66 °C	6050/11...90690-...-9	13,400
	QL	Опция	85 Вт	T6	--	66 °C	6050/11...90990-...-9	13,400

Таблица данных

Исполнение	Вид лампы ¹⁾	Патрон лампы	Мощность лампы	Температурный класс при Ta =		T _{0 макс.} при Ta = 40 °C	Номер заказа	Вес
				40 °C	50 °C			
Подвесные светильники, серия 6050, размер 3 до 500 Вт; зона 1, 21	QT	E40	205 Вт	T3	--	142 °C	6050/31...-12520-.0.-1	29,000
	LME	E40	250 Вт	T4	T4	120 °C		
	LME	E40	500 Вт	T3	T3	154 °C	6050/31...-15020-.0.-1	29,000
	HIE	E40	250 Вт	T4	--	108 °C	6050/31...-2252-.0.-1	29,000
	HIE	E40	400 Вт	T4	--	127 °C	6050/31...-2402-.0.-1	29,000
	HSE	E40	150 Вт	T5	T5	95 °C	6050/31...-3152-.0.-1	29,000
	HSE	E40	250 Вт	T4	--	108 °C	6050/31...-3252-.0.-1	29,000
	HSE	E40	400 Вт	T4	--	120 °C	6050/31...-3402-.0.-1	29,000
	QL	Опция	165 Вт	T6	--	75 °C	6050/31...-91790-.0.-9	29,000

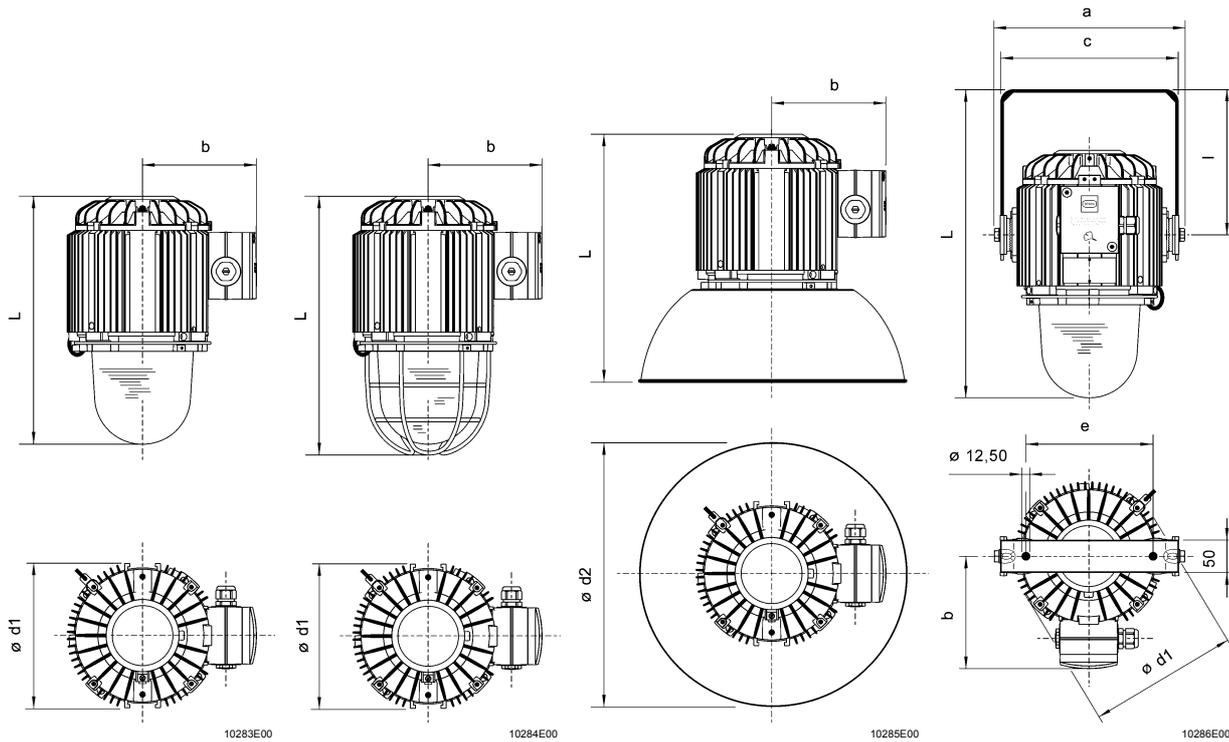
Таблица данных

Исполнение	Вид лампы ¹⁾	Патрон лампы	Мощность лампы	Температурный класс при Ta =		T _{0 макс.} при Ta = 40 °C	Номер заказа	Вес
				40 °C	55 °C			
Подвесные светильники, серия 6050, размер 1 до 250 Вт; зона 1, 21	LED	Опция	65 Вт	T4	T4	100 °C	6050/51...-01061-1....-11	8,900
	LED*	Опция	65 Вт	T4	T4	100 °C	6050/51...-01061-1....-21	8,900
	LED	Опция	65 Вт	T6	--	80 °C	6050/51...-01061-1....-31	8,900

Hinweise: 1) QT → Галогенная лампа накаливания
 LME → Лампа смешанного света
 TC-TSE → Компактная лампа Металлогалогенная паросветная
 HIE → лампа Парометаллическая паросветная лампа Натриевая
 HSE → паросветная лампа высокого давления Лампа высокого
 QL → давления (поставляется со светильником)
 LED → Светодиод (поставляется со светильником)
 LED* → Светодиод Температура отрегулирована (поставляется со светильником)

- Подвесной светильник не лакированный; возможно покрытие лаком (по запросу)
- Подвесные светильники поставляются без осветительного средства (см. принадлежности);
- Исключением является вид ламп QL и светодиоды
- Внешний рефлектор (см. принадлежности)
- Светильники с компенсацией

Чертежи (все размеры в мм) - Возможны изменения



10283E00
Без защитной сетки

	L	b	d1
6050/11	392	178	236
6050/31	530	240	360

10284E00
С защитной сеткой

	L	b	d1
6050/11	409	178	236
6050/31	556	240	360

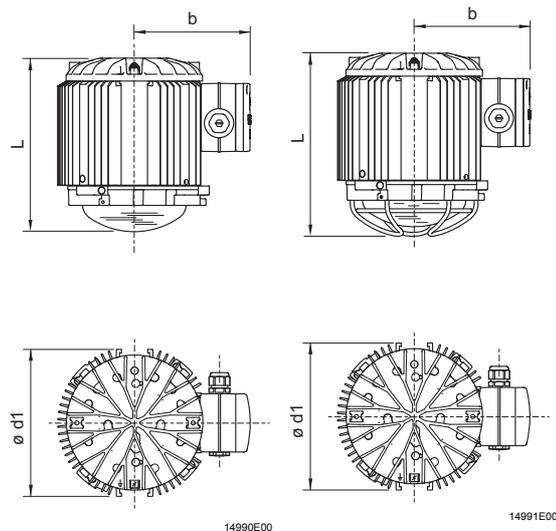
10285E00
с внешним рефлексором

	L	b	d2
6050/11	392	178	440
6050/31	534	240	760

10286E00
с монтажной скобой

	L	b	d1	l	a	c	e
6050/11	525	178	236	230	299	279	200
6050/31	770	240	360	420	427	407	300

Подвесные светильники, серия 6050/1 и 6050/3



14990E00
Без защитной сетки

	L	b	d1
6050/5	268	177,8	228

14991E00
С защитной сеткой

	L	b	d1
6050/5	283,8	177,8	228

Подвесной светильник **6050/5**

7 Транспортировка, хранение и утилизация

7.1 Транспортировка

- ▶ Транспортировать без толчков, в оригинальной упаковке, не опрокидывать, обращаться аккуратно.

7.2 Хранение

- ▶ Хранить в сухом месте в оригинальной упаковке.

7.3 Утилизация

- ▶ Обеспечить экологически целесообразную утилизацию всех деталей в соответствии с существующим законодательством.

8 Монтаж и установка

⚠ ВНИМАНИЕ	
	<p>Электромонтаж должен выполняться только силами квалифицированного персонала!</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Обесточить все соединения и проводку.▶ Предохранить соединения от несанкционированного включения.

8.1 Подключение к электросети для ламп с клеммными коробками

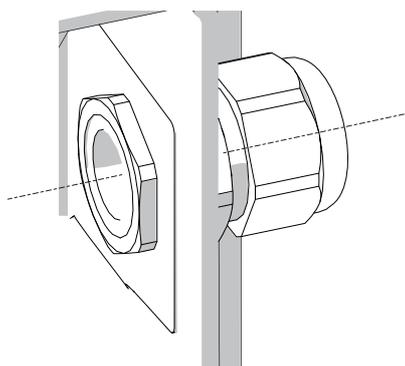
⚠ ВНИМАНИЕ	
	<p>Монтаж во взрывоопасном участке!</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Использовать только провода, предусмотренные производителем для эксплуатации во взрывоопасных участках.▶ Поперечное сечение провода: 1,5 мм² ... 4 мм².

Кабельные вводы

Светильник 6050 освещен двумя отверстиями для ввода. Кабельный ввод и заглушка ввинчены.

Электрическое соединение с участком Ex –d выполнено посредством взрывонепроницаемого ввода проводки размером M16 x 1,5.

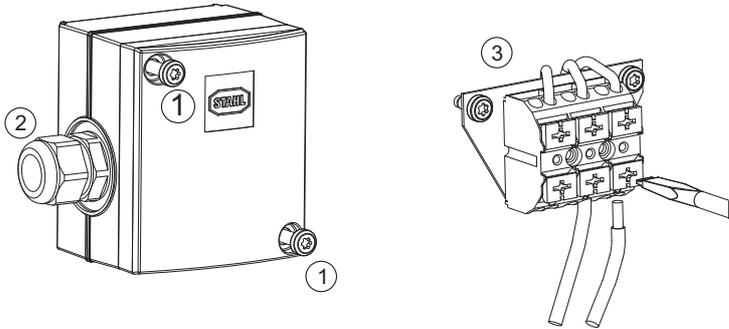
Для монтажа других сертифицированных резьбовых соединений действовать следующим образом:



11357E00

- ▶ Ввести кабельный ввод в клеммную коробку и затянуть изнутри контргайкой (см. рис.).
- ▶ После установки затянуть кабельный ввод и нажимный винт кабельного ввода.
- ▶ Неиспользованные отверстия закрыть сертифицированной заглушкой.
- ▶ После монтажа проверить кабельный ввод на герметичность (IP66).

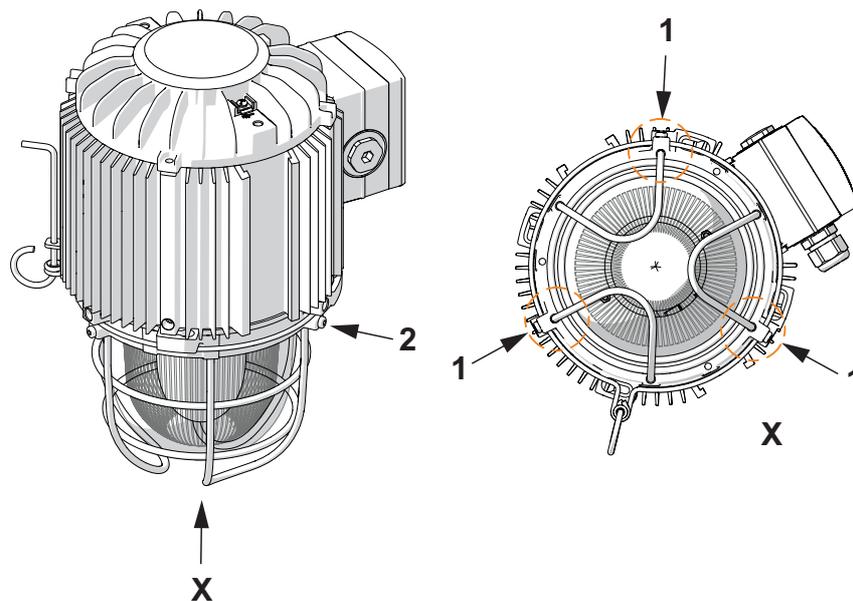
Электроподключение



11358E00

- ▶ Вывинтить винты Torx M6 (1) и удалить крышку.
- ▶ Ослабить кабельный ввод (2) (вывинтить припл. на три оборота).
- ▶ Ввести кабель в клеммную коробку снаружи через кабельный ввод.
- ▶ Удалить изоляцию проводов подходящим инструментом припл. на 10 мм.
- ▶ Деблокировать безболтовые клеммы (3) отверткой и ввести провод. При этом следить за тем, чтобы изоляция проводов не была заведена под зажим.
- ▶ Путем завинчивания прочно закрыть кабельный ввод.
- ▶ Снова установить крышку и завинтить соответствующими винтами. Должна быть обеспечена степень защиты оболочки.
- ▷ Теперь светильник готов к работе.

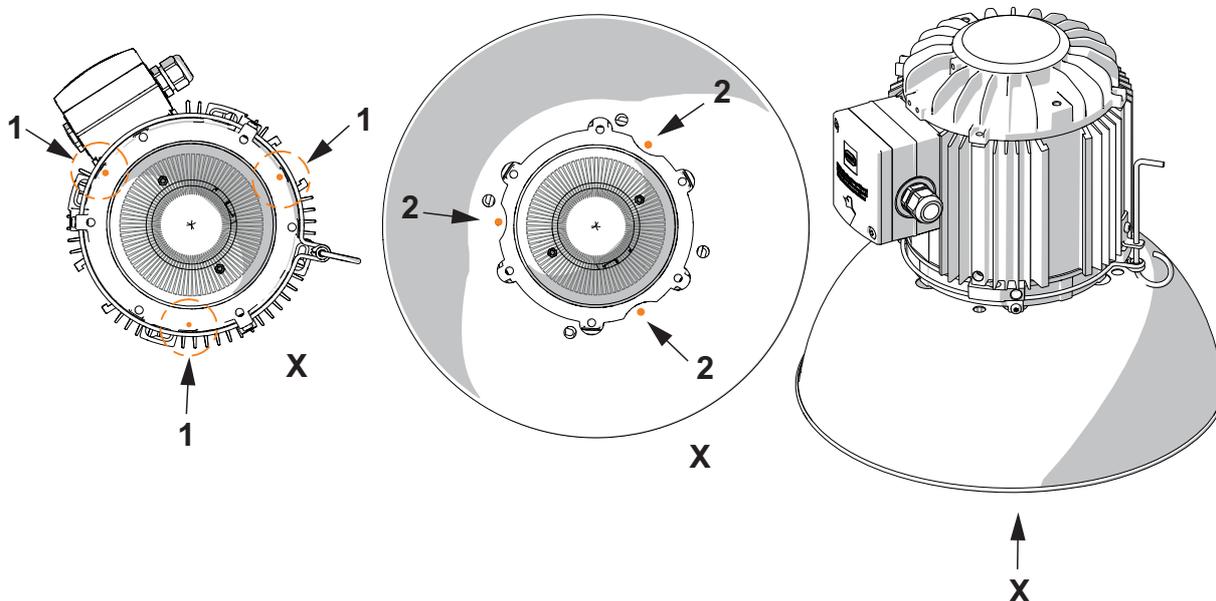
8.2 Монтаж защитной сетки



11362E00

- ▶ Вставить защитную сетку в предусмотренные углубления (1) светильника.
- ▶ Затянуть винты (2).
- ▷ Защитная сетка смонтирована.

8.3 Монтаж внешнего рефлектора

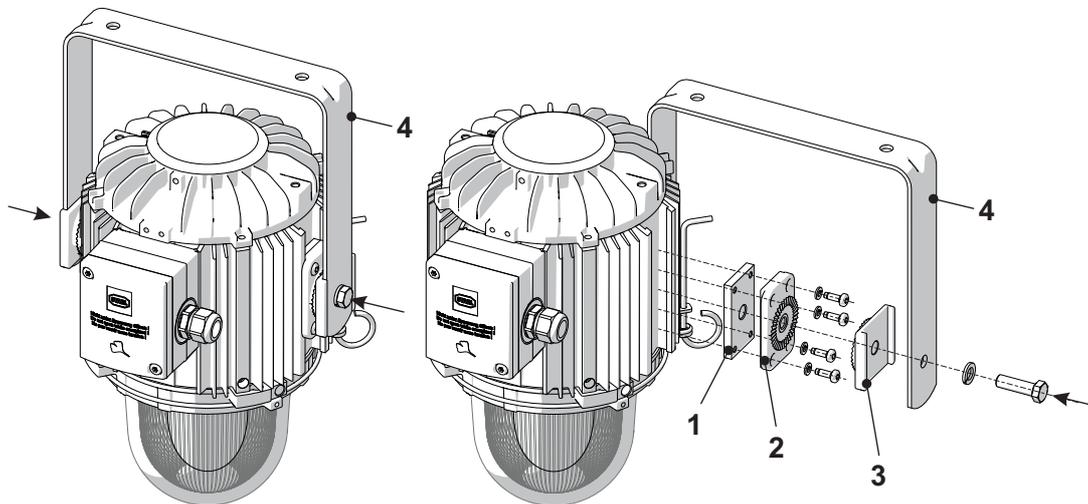


11359E00

- ▶ Установить внешний рефлектор согласно чертежу на светильник.
- ▶ Вставить входящие в объем поставки винты (1) и затянуть их.
- ▷ Внешний рефлектор смонтирован.

8.4 Монтаж поддерживающей скобы

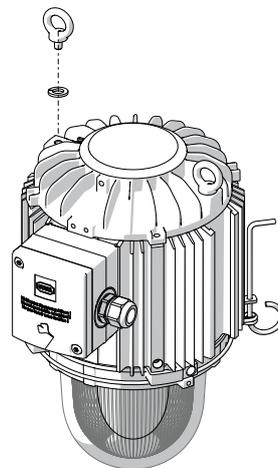
	<p>Поддерживающую скобу можно использовать для настенного или потолочного монтажа.</p>
	<p>Благодаря возможностям регулировки растра светильник можно регулировать поэтапно по 10° на макс. 40°.</p>



11360E00

- ▶ Удалить ободок для стекла.
- ▶ Вставить монтажные плиты (1) в паз.
- ▶ Привинтить растровые пластины (2) посредством винтов, входящих в объем поставки, к монтажным плитам.
- ▶ Установить пазы скобы (3).
- ▶ Вставить поддерживающую скобу (4) и закрепить входящими в объем поставки винтами
- ▶ Снова установить ободок для стекла.
- ▷ Поддерживающая скоба смонтирована.

8.5 Монтаж проушины



11361E00

- ▶ Ввинтить проушины в предусмотренные для них резьбовые вставки.
- ▷ Светильник можно повесить за данные проушины.

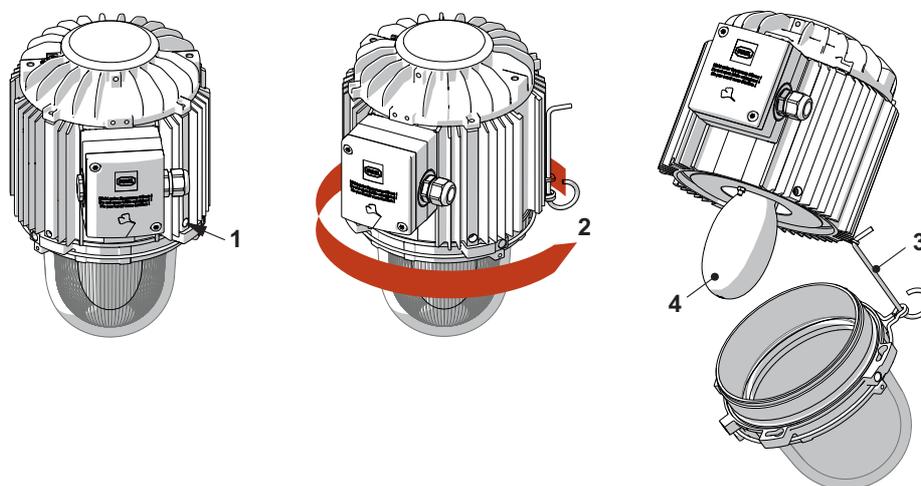
9 Ввод в эксплуатацию

Перед вводом подвесного светильника в эксплуатацию убедитесь в том, что

- ▶ светильник был смонтирован надлежащим образом.
- ▶ подключение было смонтировано надлежащим образом.
- ▶ кабель был введен надлежащим образом.
- ▶ неиспользуемое отверстие для ввода закрыто.
- ▶ светильник закрыт надлежащим образом.

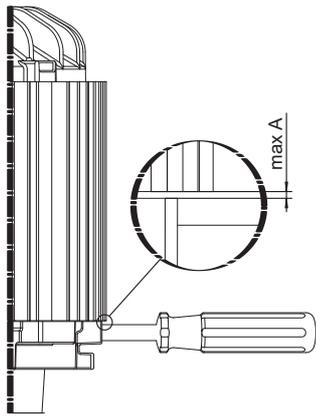
10 Замена осветительного средства

⚠ ВНИМАНИЕ	
	<p>Опасность, вызванная находящимися под напряжением деталями!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ Угроза получения тяжелых травм ▶ Обесточить все соединения и проводку. ▶ Предохранить соединения от несанкционированного включения.
⚠ ВНИМАНИЕ	
	<p>Горячие поверхности!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ Ожоги рук. ▶ Прежде чем касаться корпуса, защитного стекла и осветительного средства, дать им остыть в течение прибл. 15 мин.
	<p>Для облегчения процесса вращения сбоку на ободке для стекла имеются отверстия (∅ 10,5 мм), чтобы при помощи рычага увеличить усилие рычага.</p>

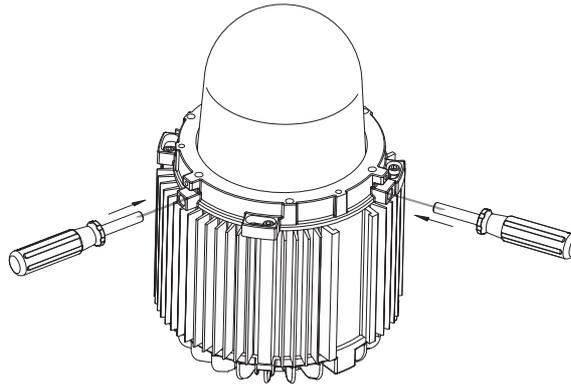


11358E00

- ▶ Ослабить крепежный винт (1).
- ▶ Отвинтить защитное стекло с ободком (2).
- ▷ Предохранительный штифт (3) предотвращает падение защитного стекла.
- ▶ Вывинтить осветительное средство (4).
- ▶ Ввинтить новое осветительное средство (см. главу 11, „Принадлежности и запасные детали“).
- ▶ Снова аккуратно привинтить защитное стекло. Резьба, прочная на пробой при взрыве, ни в коем случае не должна быть повреждена.



14160E00



14161E00

- ▶ Затянуть защитное стекло поворотной рукояткой таким образом, чтобы была обеспечена герметичность, и резьбовой зазор (А) составлял $\leq 0,3$ мм при размере 1 или $\leq 0,5$ мм при размере 3.
- ▶ Снова ввинтить крепежный винт.
- ▷ Замена осветительного средства произведена.

11 Сброс теплового реле

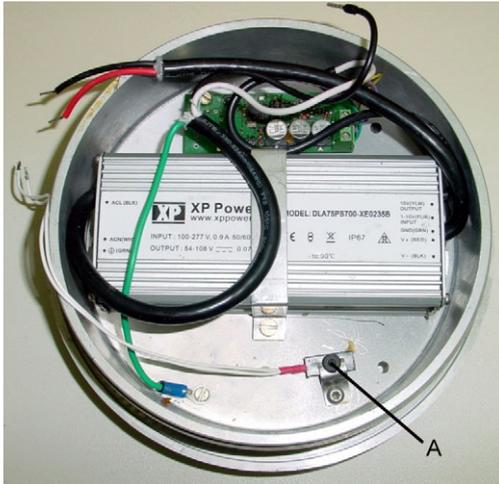
⚠ ВНИМАНИЕ	
	<p>Опасность, вызванная находящимися под напряжением деталями!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ Угроза получения тяжелых травм ▶ Обесточить все соединения и проводку. ▶ Предохранить соединения от несанкционированного включения.
⚠ ВНИМАНИЕ	
	<p>Горячие поверхности!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ Ожоги рук. ▶ Прежде чем касаться корпуса, защитного стекла и осветительного средства, дать им остыть в течение прибл. 15 мин.

Ламп 6050/5 LED, типа T6

- ▶ Обесточить все подключения и проводки.
 - ▶ Предохранить подключения от несанкционированного включения.
 - ▶ Дать остыть светильнику как минимум в течение 15 минут.
 - ▶ Осторожно отвинтить защитное стекло от удерживающего кольца!
- Вариант 1:**
- ▶ Сверху локализовать ограничитель температуры (кнопка сброса) А в крышке (рис.2).
 - ▶ Нажать кнопку сброса (А) длинным стержнем.

Вариант 2:

- ▶ Отсоединить модуль светодиода от клеммы.
- ▶ Вывинтить охладитель.
- ▶ Сверху локализовать ограничитель температуры (кнопка сброса) А в крышке (рис. 1).
- ▶ Нажать кнопку сброса.
- ▶ Снова ввинтить охладитель.
- ▶ Присоединить к клемме модуль светодиода.
- ▶ Сборку см. в пунктах 1 - 4 в обратной последовательности.
- ▶ Снова установить кольцо, удерживающее стекло.



15024T00

рис. 1



15025T00

рис.2

12 Техническое обслуживание

⚠ ВНИМАНИЕ	
	<p>Опасность, вызванная находящимися под напряжением деталями!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ Угроза получения тяжелых травм ▶ Обесточить все соединения и проводку. ▶ Предохранить соединения от несанкционированного включения.
⚠ ВНИМАНИЕ	
	<p>Ремонтные работы на взрывонепроницаемом корпусе запрещены!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ Взрывозащита больше не обеспечивается. ▷ Ответственность изготовителя и действие гарантии прекращаются. ▶ Ремонт должен всегда проводиться силами производителя.
⚠ ВНИМАНИЕ	
	<p>Горячие поверхности!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ Ожоги рук. ▶ Прежде чем касаться корпуса, защитного стекла и осветительного средства, дать им остыть в течение прилб. 15 мин.

12.1 Регулярное техническое обслуживание

- ▶ Тип и объем инспекций приводятся в соответствующих национальных инструкциях (например, IEC/EN/DIN 60079-17).

- ▶ Сроки рассчитаны таким образом, чтобы можно было своевременно выявить вероятные дефекты оборудования.

Контроль в рамках техобслуживания:

- × Трещины или повреждения на стеклянном колпаке и корпусе.
- × Состояние соединительных проводов.
- × Соблюдение допустимых температур согл. EN 60079-0.
- × Подключены защитный провод и выравнивание потенциалов.
- × Кабельные вводы не повреждены и затянуты.
- × Уплотнения внутри кабельного ввода.
- × Внутреннее пространство корпусов (Ex d и Ex e) в чистом и неповрежденном состоянии.
- × Крепежные винты подвесной опоры затянуты.
- × Визуальное состояние зазоров, прочных на пробой при взрыве (загрязнение или повреждение).

12.2 Очистка

 ВНИМАНИЕ	
	<p>Подверженные коррозии зазоры не очищать абразивным материалом или проволочной щеткой!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ Опасность получения тяжелейших травм; взрывозащита больше не обеспечивается. ▷ Ответственность изготовителя и действие гарантии прекращаются. ▶ Очистка химическим способом, например, восстановительными маслами фирмы Esso, тип Vassol и пр.

Зазоры, прочные на пробой при взрыве

- × Регулярно очищать бескислотной, устойчивой к алюминию консистентной смазкой.
- × Защиты от коррозии посредством красочного покрытия запрещена!

13 Принадлежности и запасные детали

 **ВНИМАНИЕ**

Использовать только оригинальные принадлежности, а также оригинальные запасные детали фирмы R. STAHL.



Принадлежности и запасные детали см. в спецификации
www.stahl-ex.com.

14 Сертификат соответствия ЕС

EG-Konformitätserklärung
EC-Declaration Of Conformity
CE-Déclaration De Conformité

**PTB 03 ATEX 1096**

Wir (we; nous)	
R. STAHL Schaltgeräte GmbH, Am Bahnhof 30, D-74638 Waldenburg (Württ.)	
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt	Hängeleuchte
hereby declare in our sole responsibility, that the product	Typ 6050/...
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit	Pendant light fitting
	Type 6050/....
	Lanterne
	Type 6050/....
auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der/den folgenden Norm(en) oder normativen Dokumenten übereinstimmt	
which is the subject of this declaration, is in conformity with the following standard(s) or normative documents	
auquel cette déclaration se rapporte, est conforme aux norme (s) ou aux documents normatifs suivants	
Bestimmungen der Richtlinie	Titel und/oder Nr. sowie Ausgabedatum der Norm
terms of the directive	title and/or No. and date of issue of the standard
prescription de la directive	titre et/ou No. ainsi que date d'émission des normes
94/9/EG: Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen	EN 50014: 1997 + A1 + A2
94/9/EC: Equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres	EN 80018: 2000 + A1
94/9/CE: Appareils et systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphères explosibles	EN 50019: 2000
	EN 50281-1-1: 1998
89/336/EWG: Elektromagnetische Verträglichkeit	EN 60529: 2000
89/336/EEC: Electromagnetic compatibility	EN 60598-1: 2001
89/336/CEE: Compatibilité électromagnétique	
Waldenburg, 11.08.2004	
Ort und Datum	Leiter Entwicklung
Place and date	Head of Development
Lieu et date	Directeur Développement
	Leiter Qualitätsmanagement
	Head of quality management dept.
	Chef du dept. assurance de qualité

TXV 02/99 Papier chlorfrei



EG-Konformitätserklärung
EC Declaration of Conformity
Déclaration de Conformité CE



R. STAHL Schaltgeräte GmbH • Am Bahnhof 30 • 74638 Waldenburg, Germany
 erklärt in alleiniger Verantwortung, *declares in its sole responsibility, déclare sous sa seule responsabilité,*

dass das Produkt: Hängeleuchte
that the product: Pendant light fitting
que le produit: Lanterne

Typ(en), type(s), type(s): 6050/5...

mit den Anforderungen der folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.
is in conformity with the requirements of the following directives and standards.
est conforme aux exigences des directives et des normes suivantes.

Richtlinie(n) <i>Directive(s)</i> <i>Directive(s)</i>	Norm(en) <i>Standard(s)</i> <i>Norme(s)</i>
94/9/EG: ATEX-Richtlinie 94/9/EC: ATEX Directive 94/9/CE: Directive ATEX	EN 60079-0:2009 EN 60079-1:2007 EN 60079-7:2007 EN 60079-28:2007 EN 60079-31:2009
Kennzeichnung, marking, marquage:	II 2 G Ex d e opis IIC T4 / T6 Gb II 2 D Ex tb IIIC T100°C / T80°C Db CE 0158
EG-Baumusterprüfbescheinigung: <i>EC Type Examination Certificate:</i> <i>Attestation d'examen CE de type:</i>	PTB 11 ATEX 1045 (Physikalisch-Technische Bundesanstalt Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, Germany)
2004/108/EG: EMV-Richtlinie 2004/108/EC: EMC Directive 2004/108/CE: Directive CEM	EN 55015:2006 + A1:2007 + A2:2009 EN 6100-3-2:2006 + A1:2008 + A2:2009 EN 6100-3-3:2008 EN 61547:2009
Sonstige Normen: <i>Other Standards:</i> <i>Autres normes:</i>	EN 60598-1:2008 + A11:2009

Waldenburg, 10. April 2012

Ort und Datum
Place and date
Lieu et date

i.V.

B. Limbacher
 Leiter Entwicklung
 Head of Development
 Directeur Développement

i.V.

Dr. S. Jung
 Leiter Qualitätsmanagement
 Director Quality Management
 Directeur Assurance de Qualité



